

OD AUTORA NAJHORŠÍCH DETÍ, RODIČOV A UČITELOV NA SVETE!

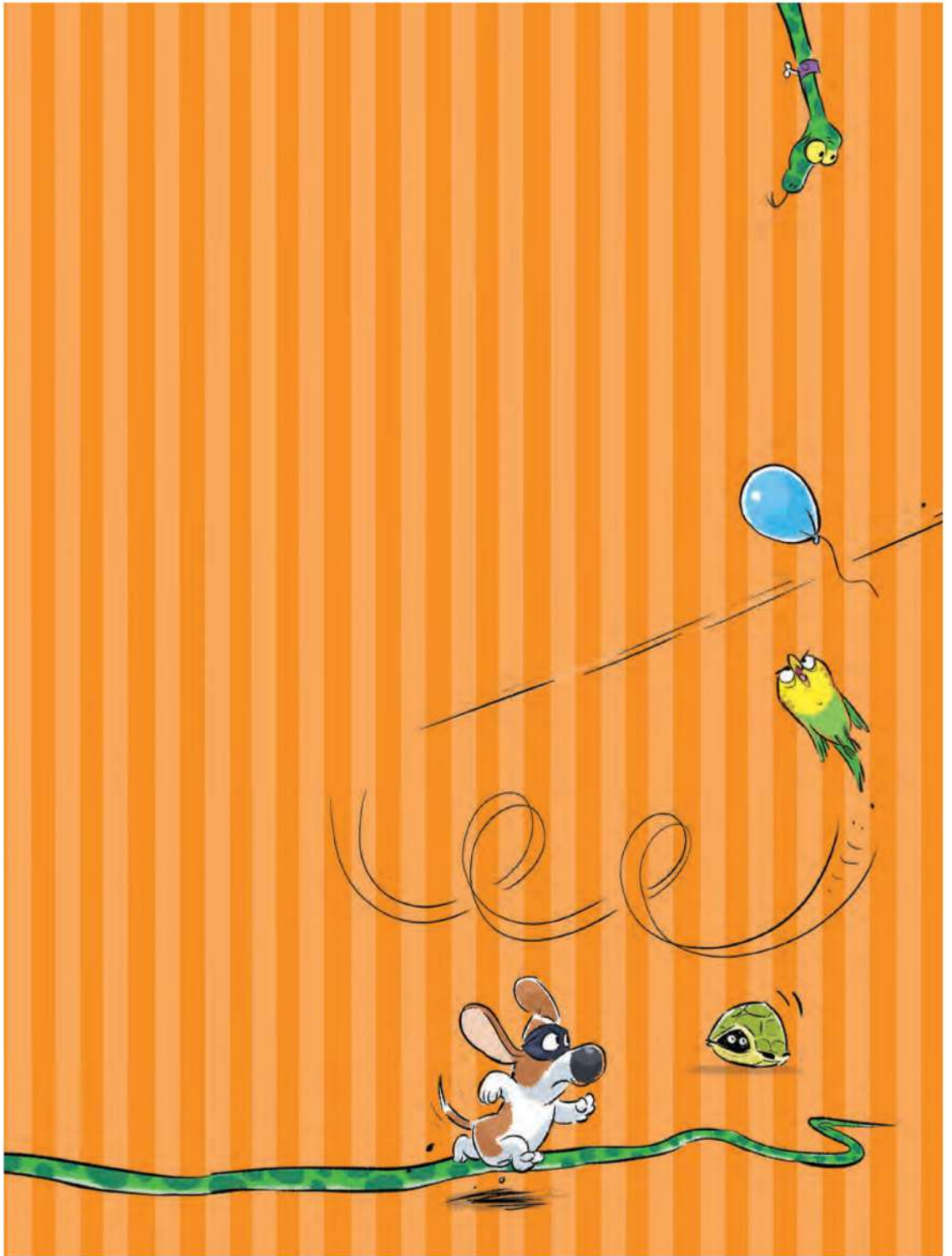
David Walliams

POZOR  
V TEJTO  
KNIHE JE  
GRGPRD!

NAJ  
HORŠIE  
ZVIERATKÁ  
NA SVETE

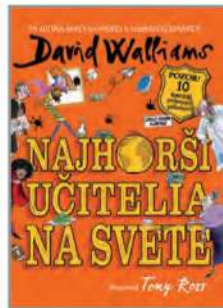
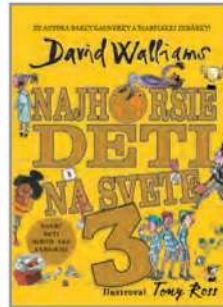
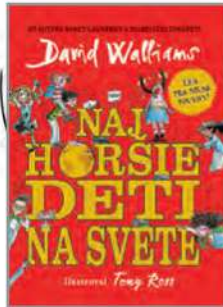
Ilustroval Adam Stower







V tejto edícii vyšlo:



David Williams

NAJ  
HORŠIE  
ZVIERATKA  
NA SVETE



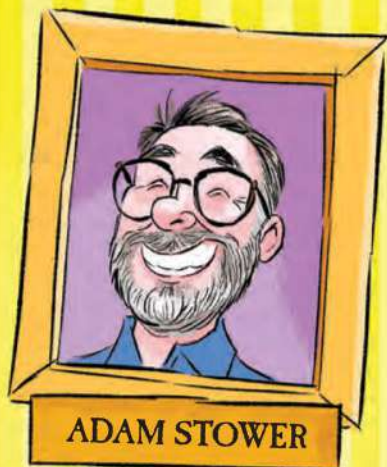
Ilustroval  
Adam Stower

slovart



DAVID WALLIAMS

DAVID WALLIAMS  
Pre Laylu, Raffyiho a Cleo  
S láskou  
David x



ADAM STOWER

ADAM STOWER  
Pre Emily a Isabel  
S láskou  
A. S.

Text © David Walliams 2022  
Illustrations © Adam Stower 2022  
Cover lettering of author's name © Quentin Blake 2010  
David Walliams and Tony Ross assert the moral right to be identified  
as the author and illustrator of this work.  
Translation © Jana Vlašičová 2022  
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,  
Bratislava 2023

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams: *THE WORLD'S WORST PETS*,  
ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins Childrens Book,  
London 2022, preložila Jana Vlašičová.  
Zodpovedná redaktorka Daša Jajcayová  
Editorka Katarína Škorupová  
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava  
Tlač FINIDR, spol. s r. o., Český Těšín

ISBN 987-80-556-5848-2  
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1  
www.slovart.sk





# POĎAKOVANIE

*Rád by som poďakoval gangu milovníkov zvierat, čo mi s knihou pomáhal...*

**Adamovi Stowerovi**, môjmu ilustrátorovi, ktorý by chcel byť medveďom, pretože sa rád potuluje po lese, chutí mu med a zimu by najradšej celú prespal.

**Vydavateľke Ann-Janine Murtaghovej**, ktorá by sa najradšej premenila na tigra – toho z divočiny –, pretože je vzácny, krásny, bystrý a inteligentný, hoci to nie je práve najideálnejší domáci maznáčik.

**Riaditeľovi vydavateľstva HarperCollins Charliemu Redmaynovi**. Ten by bol najradšej mačkou, pretože tá celý deň prespí a točí sa okolo nej celý svet.

**Môjmu literárnemu agentovi Paulovi Stevnseni**. Paul by chcel byť polárnym medveďom – vždy ho fascinoval svojou silou a krásou.

**Môjmu redaktorovi Lake Nick** by bol najradšej chobotnicou, aby si mohol naraz čítať, pracovať a hrať sa s deťmi. V skutočnosti by však pravdepodobne naraz jedol osem čokoládových tyčínok.

**Skvelej grafičke Kate Burnsovej**. Tá by bola najradšej svojím vlastným psom, ktorý celý deň žobre jedlo, poneviera sa a občas sa dá pohladkať. Zdá sa, že má najlepší život na svete. Fakt to vyhral.

**Manažérke vydavateľstva Samantha Stewartovej**. Samantha by chcela byť dravým orlom, najmä preto, že dokáže lietať, ale aj preto, že je divoký, takže by sa s ňou už nikto nikdy nehádal o veľkých písmenách či bodkách...

*Kreatívnej riaditeľke* **Val Brathwaitovej**. Val by bola najradšej králik, pretože je veľmi inteligentný, spoločenský a prítulný. Králik bol jej prvé domáce zvieratko a dožil sa pekných 11 rokov.

*Dizajnéрке* **Kate Clarkeovej**. Kate vždy túžila byť delfinom, je totiž múdry, vznešený a zvedavý. A taká by chcela byť aj ona.

*Dizajnéрке* **Elorine Grantovej**, ktorá by chcela byť gepardom, aby mohla prenasledovať svojich nepriateľov.

**Matthewovi Kellymu**. Ten by bol rád vtáčikom kivi, aby mohol zostať hore celú noc.

*Dizajnéрке* **Sally Griffinovej**. Sally občas sníva o tom, že je pes, aby si mohla poriadne pokecať so svojím psom – fúzačom. Haf, haf, haf!

*Redaktorkе audioknihy*. **Tanya Houghamová**, ktorá by sa najradšej stala pipulkou červenohlavou – rada sa totiž oblieka do šiat jasných farieb a tancuje... aj vtedy, keď ju prosia, aby to nerobila.

*Marketingovému riaditeľovi* **Alexovi Cowanovi**, ktorý by si vybral plameniaka, pretože je ružový, úžasný a má dlhé nohy rovnako ako on.

*Riaditeľke PR* **Geraldine Štroudovej** – tá by bola najradšej levicou, pretože by chcela byť kráľovnou džungle!

David Walliams



# ÚVOD

Domáci miláčikovia sú väčšinou milí a prítulní. Rozdávajú *lásku* a obšťastňujú svojich majiteľov. Túliš sa k nim a hladkáš ich. Niekedy si do nich dokonca aj utrieš nos, hoci to neodporúčam, pretože sa im to fakt nepáči. Sú však aj také zvieratká, ktoré spôsobujú škody a utrpenie.

A presne o takýchto domácich miláčikoch ti porozprávam v tejto knihe. Je s nimi totiž oveľa väčšia **zábava** ako s tými poslušnými. Už sme sa zoznámili s najhoršími deťmi na svete, s najhoršími učiteľmi, a dokonca aj s najhoršími rodičmi.

Teraz sa priprav na to **najhoršie z najhoršieho...**

NAJHORŠIE ZVIERATKÁ  
NA SVETE!

David Walker

# OBSAH



RYBIČKA  
GRGPRD str. 15



VOJNA ŠKREČKOV  
A PIESKOMILOV str. 47



ANDULKA  
SRANDULKA str. 73



MUZIKÁLNY PES  
MONTGOMERY str. 101



HOUDINY  
A BLUDINI str. 137



TAJNÝ DENNÍK MAČKY  
PRSKAČKY str. 161



PONÍK  
PICASSO str. 191



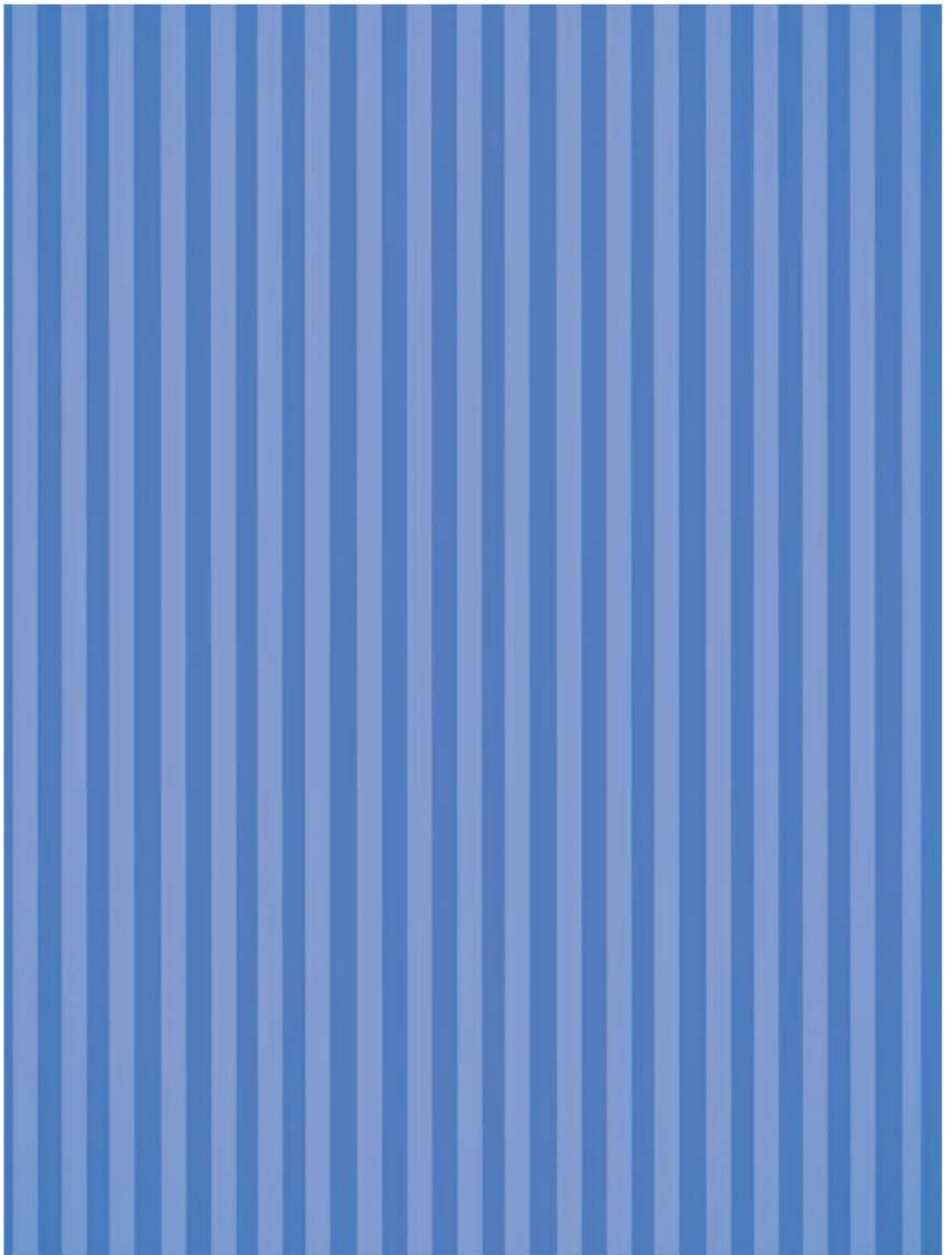
HAD BLÁZNVÉHO  
SIDA str. 221



GRIZLY  
A GRIZELDA str. 247



KORYTNAČKA  
STIHAČKA str. 279



# RYBIČKA GRGPRD

CHRUM

CHRUM



CHRUM





# Rybička GRGPRD

KEDYSI DÁVNO desiatky rokov pred tvojím narodením existovalo zabudnuté prímorské mesto s vratkým starým mólom tiahnuším sa do mora. Na konci móla bol zábavný park, ktorý viedli nevrli starci s vetrom ošľahanými tvármi v ošľahaných klobúkoch a kabátoch.



Tento park však nebol ani trošku zábavný. Nikto v ňom totiž nikdy **nič** nevyhral. Miestni ho preto volali **NEZÁBAVNÝ PARK**.

Bolo nemožné:

- vystreliť si cenu v **strelnici**,
- **kladivom** udrieť dostatočne silno na výhru
- či chytiť na udicu umelú **kačku** a vyhrať zlatú rybku.

Teda až do momentu, keď sa začína náš príbeh.

„MÁM JU!“ zvolal chlapec poskakujúci v ošúchaných topánkach. Volal sa Leo a nikdy v živote ešte nezažil toľko vzrušenia.



## NAJHORŠIE ZVIERATKÁ NA SVETE

Chlapík v stánku, čo sa podobal na jaštericu, vyplul cigaretu.

„Čože?“

„**CHYTLIL SOM KAČIČKU!**“

Naozaj sa mu to podarilo! Na konci malého rybárskeho prútika sa hojdala obitá kačka.

„Podvádzal si!“ zagánil naňho chlapík.

„Nie, nepodvádzal!“ bránil sa Leo. „Len som mal šťastie.

Hoci ja šťastie **naozaj** nemám!“

To netušil, aký **nešťastný** ešte bude.

Chlapík sa **zamračil** a **zavrčal**. Ešte nikdy sa nikomu nepodarilo chytiť jeho kačku.

„Prepáčte, pane, dostanem nejakú **Cenu**?“ spýtal sa Leo s **úsmevom** plným nádeje.

Odpoveďou mu bol **zlovestný** úšklabok. Chlapík sa **Zachechta**l a siahol pod pult. Ledva-ledva, ale nakoniec odtiaľ predsa len vybral zlatú rybku.

Asi si myslíš: Ako by sa mohla rybička ocitnúť medzi najhoršími zvieratkami? Nebola to však len taká obyčajná zlatá rybička. Bola to tá **najväčšia** zlatá rybička na **svete**, taká veľká, že sa len **ledva-ledva** vpratala do akvária.





Leo sa cez sklo *usmial* na svoje nové zvieratko.  
Malo vypúlené oči a veľké **ostré** zuby.